

MILIK PERPUSTAKAAN  
STAIN KEDIRI

KOLEKSI REFERENSI  
TIDAK DI PINJAMKAN

**THE ANALYSIS OF THE USING OF ADVERBIAL  
PARTICLES ON PHRASAL VERBS FOUND IN NOVEL  
HARUKI MURAKAMI'S *NORWEGIAN WOOD* TRASLATED  
BY JAY RUBIN**

**THESIS**

Presented to  
State College for Islamic Studies  
in Partial Fulfillment of the Requirements  
For the Degree of Sarjana in English Language Education



STAIN / IX / Prps.  
No. Klas : 15 / TDI-15 / 079  
No Inv : 15 22 079  
Tanggal : 31 - 12 - 2015  
Sifat : P / P / T / B.

By :

**PURI APRILINA**  
**9322.021.11**

**ENGLISH DEPARTMENT  
FACULTY OF EDUCATION  
STATE COLLEGE FOR ISLAMIC STUDIES  
(STAIN) KEDIRI  
2015**

**RATIFICATION SHEET**  
**THE ANALYSIS OF THE USING OF ADVERBIAL PARTICLES ON**  
**PHRASAL VERBS IN NOVEL HARUKI MURAKAMI'S *NORWEGIAN***  
***WOOD* TRANSLATED BY JAY RUBI**

**PURI APRILINA**

**9322.021.11**

**Has been examined by the board of Examiners of State College for Islamic**  
**Studies (STAIN) Kediri on 02<sup>nd</sup> of October 2015,**

1. **Main Examiner**  
**Nur Afifi, M. App. Ling**  
**NIP. 19770713 200312 2 003**



2. **Examiner I**  
**Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag**  
**NIP. 19660405 199203 1 002**



3. **Examiner II**  
**Dra. Nurul 'Ain, M.Pd**  
**NIP. 19670309 200710 2 001**



**Kediri, 15<sup>th</sup> of October 2015**  
**Acknowledged by**  
**The Principal of State College for Islamic Studies**  
**(STAIN) Kediri**



**APPROVAL PAGE**

This is to certify that the *Sarjana's Thesis* of Puri Aprilina has been approved by  
The Thesis Advisor for further approval by the board of examiners.

**PURI APRILINA**  
**NIM. 9322 021 11**

Advisor I



**Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag.**  
**NIP. 19660405 199203 1 002**

Advisor II



**Dra. Nurul 'Ain, M.Pd**  
**NIP. 19670309 200710 2 001**

## NOTA KONSULTASI

Kediri, 16 September 2015

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Bimbingan Skripsi

Kepada,  
Yth. Bapak Ketua Sekolah Tinggi  
Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri  
Di  
Jl. Sunan Ampel 07 Ngronggo  
Kediri

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Memenuhi permintaan Bapak Ketua untuk membimbing penyusunan skripsi mahasiswa tersebut di bawah ini:

Nama : PURI APRILINA  
NIM : 932202111  
Judul : **THE ANALYSIS OF THE USING OF ADVERBIAL PARTICLES ON PHRASAL VERBS FOUND IN NOVEL HARUKI MURAKAMI'S NORWEGIAN WOOD TRANSLATED BY JAY RUBIN**

Setelah di perbaiki materi dan susunannya, kami berpendapat bahwa skripsi telah memenuhi syarat sebagai kelengkapan ujian akhir Sarjana Strata Satu (S-I).

Bersama ini terlampir satu berkas naskah skripsinya, dengan harapan dalam waktu yang telah di tentukan dapat di ujikan dalam Sidang Munaqosah.

Demikian agar maklum dan atas kesediaan Bapak kami ucapkan banyak terima kasih.

Wassalamu'alaikum Wr.Wb.

Pembimbing I



**Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag.**  
NIP. 19660405 199203 1 002

Pembimbing II



**Dra. Nurul 'Ain, M.Pd**  
NIP. 19670309 200710 2 001

**NOTA BIMBINGAN**

Kediri, 08 Oktober 2015

Nomor :  
Lampiran : 4 (empat) berkas  
Hal : Penyerahan Skripsi  
Kepada,

Yth. Bapak Ketua  
Sekolah Tinggi Agama Islam Negeri (STAIN) Kediri  
Di Jl. Sunan Ampel 07 Ngronggo Kediri

Assalamu'alaikum Wr.Wb.

Bersama ini kami kirimkan berkas skripsi mahasiswa:

Nama : PURI APRILINA  
NIM : 932202111  
Judul : **THE ANALYSIS OF THE USING OF ADVERBIAL  
PARTICLES ON PHRASAL VERBS FOUND IN NOVEL  
HARUKI MURAKAMI'S NORWEGIAN WOOD  
TRANSLATED BY JAY RUBIN**

Setelah diperbaiki materi dan susunannya, sesuai dengan beberapa petunjuk dan tuntunan yang diberikan dalam sidang munaqosah yang dilaksanakan pada tanggal 02 Oktober 2015, kami dapat menerima dan menyetujui hasil perbaikannya.

Demikian agar maklum adanya.

Wassalamu'alaikum Wr. Wb.

Pembimbing I

Pembimbing II



**Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag.**  
NIP. 19660405 199203 1 002



**Dra. Nurul 'Ain, M.Pd**  
NIP. 19670309 200710 2 001

## MOTTO

ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ

Berdoalah kepada-Ku, niscaya akan Kuperkenankan (permintaan) bagimu...

Q.S. Al-Mu'minuun: 160

*MIRACLE is another word of HARD WORK*

- Drama Korea To The Beautiful You -



## DEDICATION

*I proudly dedicate this thesis to:*

*My beloved parents (Sujini & Suyono)*

*Thanks for incomparable affection, love, and pray*

*Nothing compare in this world to you both*

*My beloved older brother and his wife*

*Mas Agung and Mba Nana*

*Thanks for always supporting me morally*

*My beloved best friends*

*Unaa, Zezee, Ichut, Aii, Vivie, Azza, and Go Mi Nam, Mas Imam  
(GeJe's senior brother), oiya once more, Mustarif my editor*

*Thanks for always becoming my inspiration in all ways*

*Our friendship and togetherness are everlasting, Insya Alloh.  
Amiinn.*

*My beloved friends at Class A*

*Istiana, Hanna, Eriza, Umii, Wulan, Aziz, Sanny, Izud, and many  
more.*

*You are my second teacher in Class A*

## ACKNOWLEDGMENTS

*Alhamdulillahirobbil 'alamiinn*, I could finally finish this thesis. First of all, I would like to express my utmost gratitude to Allah SWT. for helping and giving me strength to complete this thesis as one of the requirement to get the degree of *sarjana* in English Department at Faculty Education of State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri.

Furthermore I would like to extend my special a number of individuals without whom this thesis is impossible to be done.

1. Bapak Nur Chamid, MM as the principal of STAIN Kediri
2. I heartly thankful to my both supervisor, Dr. Mukhammad Abdullah, M. Ag. and Dra. Nurul Ain, M. Pd. for whose valuable patience, encouragement, advice, suggestion, guidance, correction and continuous support from the initial to final level for the completion of this thesis.
3. All my lectures at STAIN Kediri for bestowing me worthy knowledge and meaningful experiences during my study. I feel very grateful being your student.
4. The most special thanks I present to my beloved parents, Sujini and Suyono for their incomparable affection, love, pray, and patience, supporting me spiritually, morally, and financially in completing this thesis. Who always pray for my best and my future. My further thanks goes to my only and older brother (Mas Agung) and his wife (Mba Nana) for their love and supporting me in every condition.
5. My greatest thanks to all my best friends, Unaa, Zee, Ichut, Aii, and Vivie. Unaa who always accompanies me when I go somewhere, when I have to consult my thesis, and having thesis examination. Zee who always entertains and strengthen me whenever and wherever. Aii as my teacher and partner in sharing my thesis. Ichut who always beside me when I got the worst condition. Vie who always support me when I get down. Thank you for your help, loves, advice, loyalty, and support, and also for sparing



your time to suggest me to do my best in finishing my thesis. Thank you for being my sincere best friends, you are my true friends who always care. I will always remember you because I am so lucky to have you, guys.

6. I don't forget to say thanks to Mas Imam as GeJe's second brother, who always remains me to get my thesis done as soon as I can no matter where I am. Thank you very much, Mas Imam.
7. My special thanks to Mustarif (Class C) my partner when teaching in Narathiwat, South Thailand, my editor and second advisor for my thesis as well. Thank you for always supporting, inspiring, and turning my ideas up in writing my thesis.
8. Last but not least, my thanks to all my friends in class A, Istiana, Hanna, Erisa, Umii, Wulan, Aziz, Sanny, Izud, and many more that I cannot write one by one, thank you for helping me when I got difficulty concerned with our lecturing.

Finally, I realize that this thesis is still far from being perfect. Writing thesis is a very tiring and long process for the last six months. It is very hard to me to do my best, but this is the best I could do. I do hope this little piece of writing will be beneficial for those who have the same interest as me in the study of phrasal verbs. Therefore, I would gratefully welcome any comments and critics and also constructive suggestion for the betterment of this thesis.

Kediri, 22 September 2015

**The Writer**

## STATEMENT OF ORIGINALITY

The thesis entitled **A Comparative Study on EFL Students'**

**Motivation at Different Level of Study** is my own original work, not plagiarism.

Any quotation in this thesis has been acknowledged.

Kediri, October 2015

PURI APRILINA  
NIM. 9322 021 11

## ABSTRACT

APRILINA, PURI. 2015. *"The Analysis of the Using of Adverbial Particles on Phrasal Verbs found in Novel Haruki Murakami's Norwegian Wood Translated by Jay Rubin"*. English Department, Faculty of Education, State College for Islamic Studies (STAIN) Kediri. Advisors: (1.) Dr. Mukhammad Abdullah, M.Ag. (2.) Dra. Nurul 'Ain, M.Pd.

**Key Words:** analysis, idiom, idiomatic expression, verb, adverb, preposition, adverbial particle, phrasal verb

Phrasal verbs are combination of verb and adverb or verb and preposition. Adverb or preposition following verb called adverbial particle. Phrasal verb is one of some types of idiomatic expression. So the meaning of phrasal verb is idiomatic, cannot be described literally. With those reasons, writer tries to conduct a study concerned with phrasal verbs specifically in the using of its adverbial particle. Adverbial particle is the significant aspect in understanding and describing the meaning of phrasal verb. Every adverb or preposition on phrasal verbs has its own meaning depend on the situation and condition when it is expressed. And it is more explanation especially for English learners. With those reason, the writer tries to conduct a study in the using of adverbial particle on phrasal verbs. In this study, the writer collects phrasal verbs as many as possible limited to the type of phrasal verbs without object. The reason why writer only choose the type of phrasal verbs without object is because this type of phrasal verbs has represent another type of phrasal verbs (phrasal verb with object).

The writer uses descriptive qualitative as a research design. The instrument is the writer herself. The data used in this study is taken from primary source, namely the novel *Norwegian Wood*. This is novel is written by Japanese, Haruki Murakami. And then, it is translated into English by Jay Rubin. And in the result of translation it is available a number of phrasal verbs that make difficulty for some readers to understand. To complete the source data, the writer uses also another book concerned with the using of adverb and preposition on phrasal verbs. The steps of analyzing data are: choosing the data which is used in this research, analyzing the data based on the problem discussed, and drawing the conclusion based on the findings.

The result shows that, there are eleven adverbs and three prepositions are available on phrasal verbs without object. Those are adverbs: "up, out, down, away, off, back, by, along, through, apart, and forward". There are nine meanings/condition in the using on adverb "up", eight on adverb "out", three on adverb "down", three on adverb "away", five on adverb "off", two on adverb "back", one on adverb "by", four on adverb "along, one on adverb "through", one on adverb "apart", one on adverb "forward". And there are four meanings/conditions in the using of preposition "on", four on preposition "in", and two on preposition "over".



## TABLE OF CONTENTS

TITLE .....	i
RATIFICATION SHEET .....	ii
APPROVAL PAGE .....	iii
NOTA KONSULTAN .....	iv
NOTA PEMBIMBING .....	v
MOTTO .....	vi
DEDICATION .....	vii
ACKNOWLEDGEMENTS .....	viii
STATEMENT OF ORIGINALITY .....	x
ABSTRACT .....	xi
TABLE OF CONTENTS .....	xii
LIST OF TABLES .....	xiv
CHAPTER I : INTRODUCTION .....	1
A. Background of Study .....	1
B. The Problem of the Study .....	9
C. The Objectives of the Study .....	10
D. The Significance of the Study .....	10
E. The Limitation of the Study .....	12
F. Definition of Key Terms .....	13
CHAPTER II : REVIEW OF RELATED LITERATURE .....	16
A. Definition of Literature .....	16
B. Definition of Novel .....	17
C. Idiomatic Expression .....	23
D. Phrasal Verbs .....	24
CHAPTER III : RESEARCH METHODOLOGY .....	43
A. The Research Design .....	43
B. The Object of the Study .....	44
C. The Research Instrument .....	45
D. The Data Collection Method .....	46
E. The Data Analysis .....	48
F. Triangulation .....	50
CHAPTER IV : FINDINGS AND DISCUSSION .....	51
A. Findings .....	51
1. The meaning of Phrasal Verbs .....	51
2. The use of adverbial particles in the Phrasal Verbs .....	52
a. Adverb “up” .....	52
b. Adverb “out” .....	69
c. Adverb “down” .....	79
d. Adverb “away” .....	86

e. Adverb “off” .....	90
f. Adverb “back” .....	94
g. Adverb “by” .....	97
h. Adverb “along” .....	98
i. Adverb “through” .....	100
j. Adverb “apart” .....	101
k. Adverb “forward” .....	102
l. Preposition “on” .....	103
m. Preposition “in” .....	107
n. Preposition “over” .....	125
B. Discussions .....	113
1. Adverb “up” .....	113
2. Adverb “out” .....	115
3. Adverb “down” .....	116
4. Adverb “away” .....	117
5. Adverb “off” .....	118
6. Adverb “back” .....	119
7. Adverb “by” .....	119
8. Adverb “along” .....	120
9. Adverb “through” .....	121
10. Adverb “apart” .....	121
11. Adverb “forward” .....	122
12. Preposition “on” .....	122
13. Preposition “in” .....	123
14. Preposition “over” .....	124
CHAPTER V : CONCLUSION AND SUGGESTION .....	125
A. Conclusion .....	125
B. Suggestion .....	127
BIBLIOGRAPHY .....	129
CURRICULUM VITAE .....	132



## LIST OF TABLE

1. Adverb “up”	
Table 4.1 Increasing and Improving .....	53
Table 4.2 Happening and Creating .....	56
Table 4.3 Completing, Finishing, Ending .....	59
Table 4.4 Disrupting and Damaging .....	61
Table 4.5 Other Meaning .....	63
Table 4.6 An Upward Movement .....	65
Table 4.7 Preparing .....	67
Table 4.8 Approaching.....	68
Table 4.9 Collecting and Being Together .....	69
2. Adverb “out”	
Table 4.10 An Outward Movement .....	70
Table 4.11 Completing, Doing Thoroughly .....	71
Table 4.12 Removing and Excluding .....	73
Table 4.13 Searching and Findings .....	74
Table 4.14 Ending or Disappearing .....	75
Table 4.15 Other Meaning .....	76
Table 4.16 Leaving and Beginning .....	78
Table 4.17 Supporting and Helping .....	78
Table 4.18 Producing and Creating .....	79
3. Adverb “down”	
Table 4.19 A Downward Movement .....	80
Table 4.20 Decreasing and Reducing .....	83
Table 4.21 Defeating and Suppressing .....	84
Table 4.22 Completing or Failing (ending, stopping) .....	85
4. Adverb “away”	
Table 4.23 Disappearing and Making Things Disappear .....	86
Table 4.24 Withdrawing and Separating .....	88

Table 4.25 Other Meaning .....	89
5. Adverb “off”	
Table 4.26 Stopping and Cancelling .....	91
Table 4.27 Leaving and Beginning (Movement away, detaching) .....	92
Table 4.28 Finishing and Completing .....	93
Table 4.29 Other Meaning .....	93
Table 4.30 Rejecting and Preventing .....	94
6. Adverb “back”	
Table 4.31 Returning or Repeating Something .....	95
Table 4.32 Reference to Past Time .....	96
7. Adverb “by”	
Table 4.33 The Passing of Time .....	97
8. Adverb “along”	
Table 4.34 Taking Someone or Something with when Going Somewhere	99
Table 4.35 Moving Forward .....	99
Table 4.36 Other Meanings .....	100
9. Adverb “through”	
Table 4.37 Completing and Being Through .....	100
Table 4.38 Undoing or Collapsing .....	101
10. Adverb “forward”	
Table 4.39 Looking to the Future .....	103
11. Preposition “on”	
Table 4.40 Continuing .....	103
Table 4.41 Progressing .....	104
Table 4.42 Other Meaning .....	105
Table 4.43 Beginning .....	106
12. Preposition “in”	
Table 4.44 An Inward Movement .....	107
Table 4.45 Being Involved .....	108
Table 4.46 Including .....	109
Table 4.47 Other Meaning .....	109

13. Preposition “over”	
Table 4.48 Other Meaning .....	110
Table 4.49 Changing and Transferring .....	111
Table 4.50 Adverb “up” .....	113
Table 4.51 Adverb “out” .....	115
Table 4.52 Adverb “down” .....	116
Table 4.53 Adverb “away” .....	117
Table 4.54 Adverb “off” .....	118
Table 4.55 Adverb “back” .....	119
Table 4.56 Adverb “by” .....	119
Table 4.57 Adverb “along” .....	120
Table 4.58 Adverb “through” .....	121
Table 4.59 Adverb “apart” .....	121
Table 4.60 Adverb “forward” .....	122
Table 4.61 Preposition “on” .....	122
Table 4.62 Preposition “in” .....	123
Table 4.63 Preposition “over” .....	124